

Teclado de partición **INT-SF**



Versión de firmware 2.00

PRECAUCIONES

El sistema de alarmas debe ser instalado por especialistas cualificados.

Antes de proceder a la programación, es necesario familiarizarse con el presente manual de instrucciones.

¡Cualquier cambio, modificación o reparación no autorizados por el fabricante supondrán la anulación de la garantía!

La empresa SATEL tiene como objetivo mejorar continuamente la calidad de sus productos, lo cual puede afectar en las modificaciones de su especificación técnica y los programas.

Para obtener la información actualizada acerca de las modificaciones introducidas, visite nuestra página web:
<http://www.satel.eu>

Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce

En el manual pueden aparecer los siguientes símbolos:



- nota;



- advertencia.

El teclado de partición INT-SF permite controlar una partición del sistema de alarma y realizar la función del control de acceso. El teclado puede operar con las centrales de alarma INTEGRA e INTEGRA Plus.

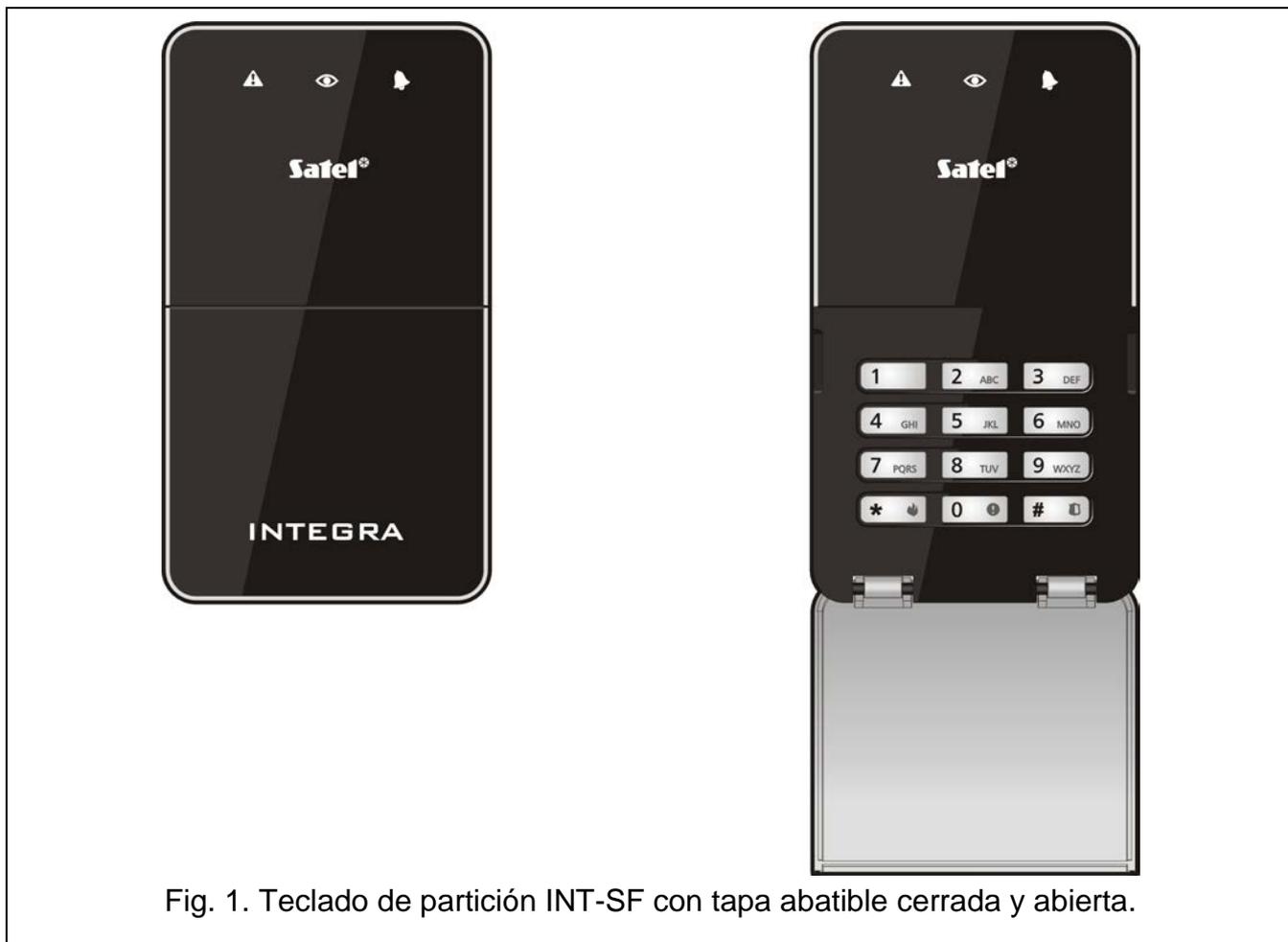


Fig. 1. Teclado de partición INT-SF con tapa abatible cerrada y abierta.

1. Propiedades

- Armado / desarmado y borrado de alarma en la partición kasowanie alarmu w strefie.
- Capacidad de activar un alarma desde el teclado.
- Funciones de control de acceso:
 - control de puerta sencilla,
 - salida de relé para controlar los cierres eléctricos, las cerraduras electromagnéticas y otros activadores de la puerta,
 - entrada dedicada para conectar el sensor de apertura de la puerta.
- Control de las salidas tipo 24. CONMUTADOR MONO y 25. CONMUTADOR BI.
- Capacidad de cambiar la contraseña por el usuario.
- Diodos LED para indicar el estado de la partición.
- 12 teclas retroiluminados.
- Zumbador incorporado.
- Protección antisabotaje contra la apertura de la caja y retirada de la pared.

2. Instalación



Antes de realizar cualquier conexión, desconecte la alimentación.

El teclado está diseñado para instalación interior. Lugar de instalación debería ser fácilmente accesible para los usuarios del sistema.

1. Abrir la caja del teclado (ver: fig. 2). La herramienta que sirve para abrir la caja, presentada en la figura de abajo, está entregada con el teclado.

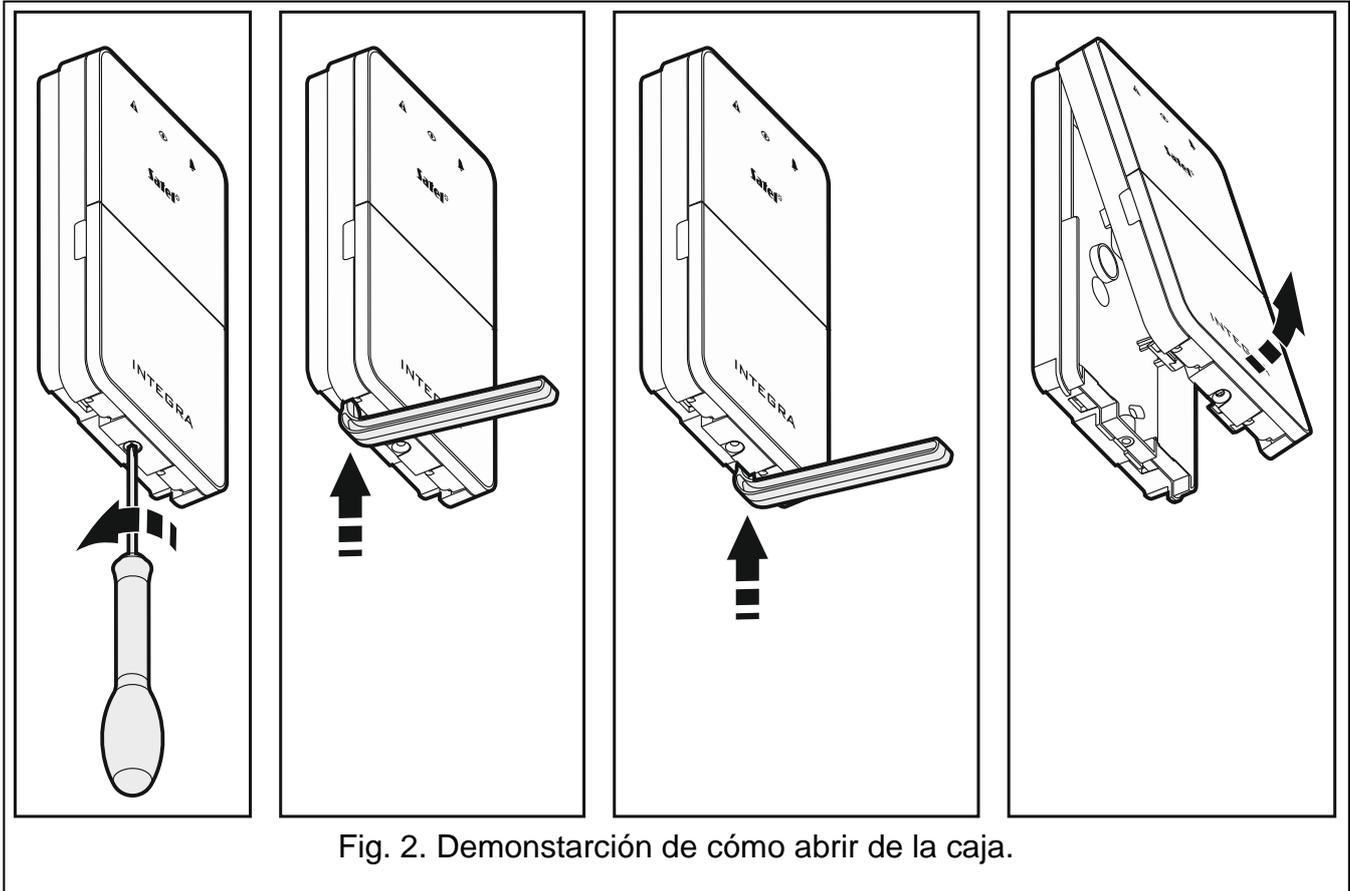


Fig. 2. Demostración de cómo abrir de la caja.

2. Fijar la dirección del teclado (ver: "Ajuste de la dirección").
3. Colocar la base de la caja en la pared y marcar la posición de los orificios de montaje.
4. Realizar en la pared los orificios para los tacos de fijación.
5. Guiar los cables por el orificio realizado en la base de la caja.
6. Utilizando los tacos y tornillos, fijar la base a la pared.
7. Conectar los contactos CLK, DAT y COM con los contactos correspondientes del bus de módulos de extensión de la central de alarma (ver: manual de instalador de la central de alarma). Se recomienda utilizar un cable no apantallado para realizar la conexión. Si se utiliza un cable tipo de par trenzado, recuerde que las señales CLK (reloj) y DAT (datos) no pueden ser enviados mediante un par de conductores trenzados. Los conductores tienen que ser guiados en un solo cable.
8. Si el teclado debe controlar los cierres eléctricos, las cerraduras electromagnéticas y otros activadores de la puerta, es necesario conectar los conductores con los contactos NO (ver: fig. 3). No se recomienda que el dispositivo que activa el paso sea alimentado de la misma fuente que el teclado.

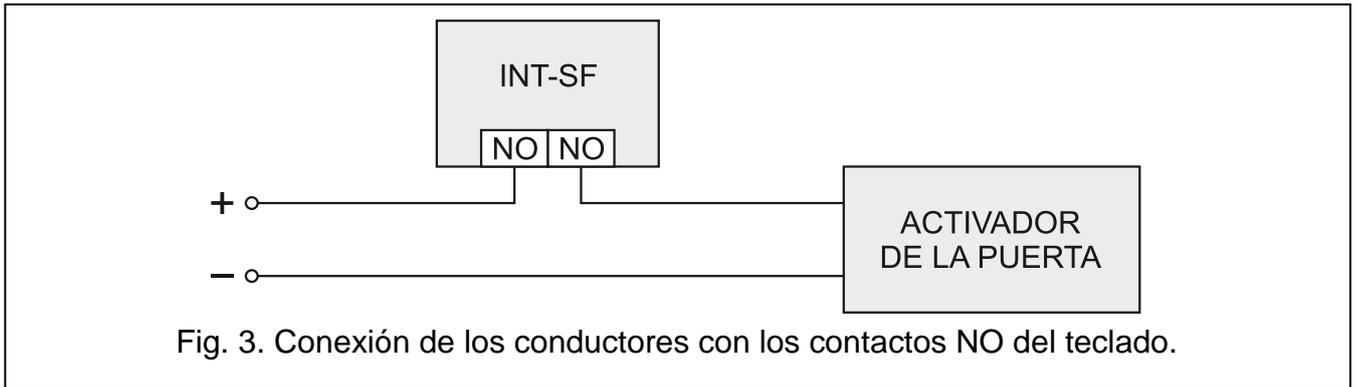


Fig. 3. Conexión de los conductores con los contactos NO del teclado.

9. Conectar los detectores que contran el estado de la puerta con los contactos IN y COM. Si el estado de la puerta no debe ser controlado, conectar el contacto IN con el contacto COM del teclado o durante la configuración del teclado, programa el valor 0 para el parámetro TMP.MÁX.DE APERTURA DE PUERTA.
10. Conectar los conductores de la alimentación con los contactos 12V y COM. El teclado puede ser alimentado directamente desde la central de alarma, el módulo de extensión con la fuente de alimentación o desde la fuente de alimentación.
11. Colocar la cubierta en los tacos y cerrar la cubierta.
12. Activar la alimentación del sistema de alarma.
13. Iniciar en la central la función de identificación (ver: manual de instrucciones para el instalador de la central de alarma). El teclado será identificado como "INT-S/SK".
14. Bloquear la cubierta mediante los tornillos.

2.1 Ajuste de la dirección

Los interruptores 1-5 del conjunto de los microinterruptores tipo DIP-switch sirven para fijar la dirección. Cada interruptor tiene asignado un valor numérico. En posición OFF, el valor es 0. Los valores numéricos asignados a los interruptores particulares en posición ON están presentados en la tabla 1. La suma de los valores numéricos asignados a los interruptores 1-5 es dirección fijada en el módulo. La dirección tiene que ser diferente de la dirección fijada en los demás módulos conectados con el bus de comunicación de la central de alarmas.

| | | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|---|----|
| Número de DIP-switch | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Valor numérico | 1 | 2 | 4 | 8 | 16 |

Tabla 1.

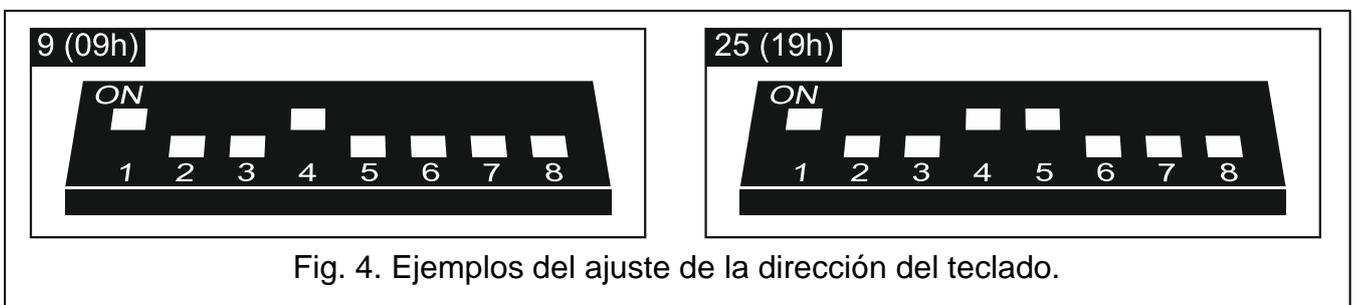


Fig. 4. Ejemplos del ajuste de la dirección del teclado.

2.2 Descripción de los contactos

- 12V** - entrada de alimentación
- CLK** - reloj (bus de comunicación de los módulos de extensión)
- DTA** - datos (bus de comunicación de los módulos de extensión)

- COM** - masa
IN - entrada para controlar el estado de la puerta (NC)
NO - salida de relé

3. Configuración

Los parámetros y las opciones del teclado de partición se pueden configurar mediante:

- el teclado: ► MODO DE SERVICIO ► ESTRUCTURA ► EQUIPO ► MÓDULOS DE EXTENSIÓN ► AJUSTE ► [nombre del teclado de partición],
- el programa DLOADX: → ventana “Estructura” → pestaña “Equipo” → ramo “Módulos de extensión” → [nombre del teclado de partición].

3.1 Descripción de los parámetros y las opciones

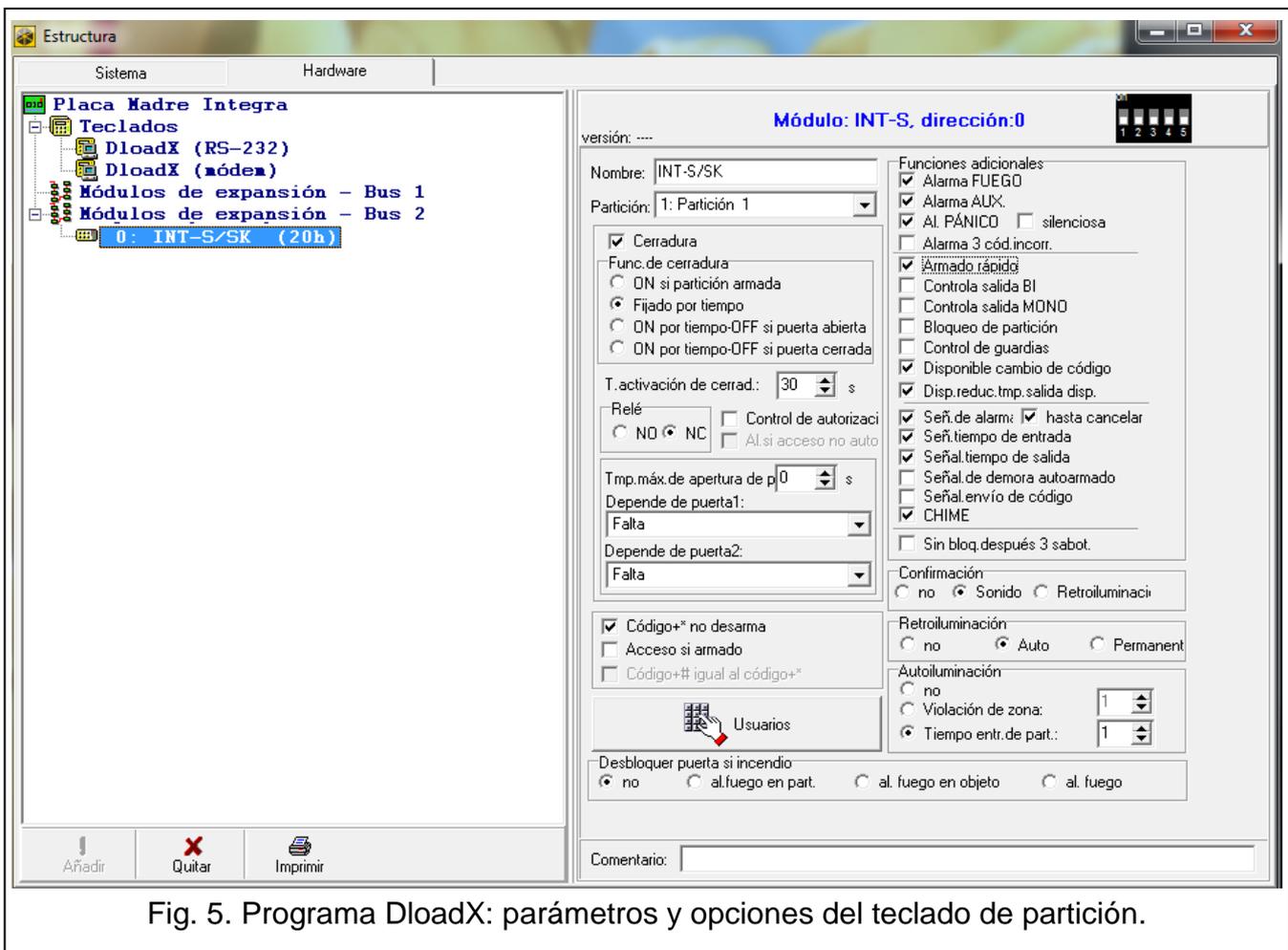


Fig. 5. Programa DloadX: parámetros y opciones del teclado de partición.

En los corchetes están presentados los nombres de parámetros y opciones visualizados en el display del teclado LCD.

Nombre – nombre individual del dispositivo (hasta 16 caracteres).

Partición – partición gestionada por el teclado.

Cerradura [Gestión cerrad.] – si la opción está activada, el teclado puede realizar las funciones de control de acceso (es posible programar los parámetros: FUNCIÓN DE CERRADURA, TIEMPO DE ACTIVACIÓN DE CERRADURA, RELÉ, TIEMPO MÁXIMO DE APERTURA DE PUERTA, etc.).

Funciones de cerradura [Función cerrad.] – modo de funcionamiento del relé:

ON si partición armada [Armar] – el relé está activado cuando la partición está armada y está desactivado cuando la partición está desarmada.



Si la partición está desarmada de manera diferente que mediante el teclado de partición, el relé se desactivará únicamente después de introducir el código y apretar el botón  .

Fijado por tiempo [Act. por tiempo] – después de introducir el código y apretar el botón  , el relé estará activado durante TIEMPO DE ACTIVACIÓN DE CERRADURA.

ON por tiempo-OFF si puerta abierta [Act.abiert->off.] – después de introducir el código y apretar el botón  , el relé estará activado hasta el momento de que la puerta se abra (la entrada que controla el estado de la puerta se desconecte de masa), pero no más tiempo que dure TIEMPO DE ACTIVACIÓN DE CERRADURA.

ON por tiempo-OFF si puerta cerrada [Act.cerrad->off.] – después de introducir el código y apretar el botón  , el relé estará activado hasta el momento de que la puerta se cierre (la entrada que controla el estado de la puerta se conecte de nuevo a masa), pero no más tiempo que dure TIEMPO DE ACTIVACIÓN DE CERRADURA.

Tiempo de activación de cerradura – el tiempo durante el que el relé puede estar activado. Es posible programar de **1 a 255** segundos.

Relé – el estado del relé desactivado:

NO [Norm. abiert. NO] – los contactos del relé están abiertos (después de activar el relé, los contactos se cerrarán).

NC [Norm. cerr. NC] – los contactos del relé están cerrados (después de activar el relé, los contactos se abrirán).

Control de autorización [Event.sin aut.] – si la opción está activada, la apertura no autorizada de la puerta ocasionará que el evento se guarde en la memoria de la central de alarma.

Alarma si acceso no autorizado [Al.sin autor.] – si la opción está activada, la apertura no autorizada de la puerta, cuando la partición está armada, disparará un alarma. La opción está disponible, si la opción CONTROL DE AUTORIZACIÓN está activada.

Tiempo máximo de apertura de puerta – el máximo período de tiempo durante el que la puerta puede pertenecer abierta (la entrada que controla el estado de la puerta puede desconectarse de masa). Si la puerta permanece abierta más tiempo, una alarma audible se activará en el teclado, y el evento será guardado en la memoria de la central. Es posible programar de 0 a 255 segundos. Si el valor 0 está programado, el estado de la puerta no será monitoreado.

Depende de la puerta1 / Depende de la puerta2 – es posible indicar la puerta que tiene que pertenecer cerrada para que se abra la cerradura de código controlada por el teclado (se active el relé). La función permite crear el paso tipo “esclusa”. Es posible indicar una puerta controlada por otro módulo de extensión o la zona programada como el tipo 57 TÉCNICA - CONTROL DE PUERTA.

Código+* no desarma [Cód.*no desarm.] – si la opción está activada, al introducir el código y apretar el botón   no se desarmará la partición.

Acceso si armado [Código* si arm.] – si la opción está activada, al introducir el código y apretar el botón   la cerradura de código controlada por el módulo de extensión se abrirá incluso si la partición está armada. La opción está disponible cuando la opción CÓDIGO+* NO DESARMA está activada.

Usuarios [Administradores / Usuarios] – es preciso definir los administradores y usuarios autorizados para utilizar el dispositivo.

Alarma INCENDIO – si la opción está activada, pulsando y manteniendo apretado el botón  durante 3 segundos se activará la alarma de incendio.

Alarma AUXILIAR – si la opción está activada, pulsando y manteniendo apretado el botón  durante 3 segundos se activará la alarma auxiliar.

Alarma PÁNICO – si la opción está activada, pulsando y manteniendo apretado el botón  durante 3 segundos se activará la alarma pánico.

silenciosa [Al. pánic.sil.] – si la opción está activada, la alarma pánico activada desde el teclado será una alarma silenciosa (sin señalización sonora). La opción está disponible, si la opción ALARMA PANICO está activada.

Alarma 3 códigos incorrectos – si la opción está activada, la introducción de un código incorrecto tres veces seguidas activará la alarma.

Armado rápido – si la opción está activada, está disponible la opción de armado rápido desde el teclado (sin autorización de usuario).

Controla salida BI [Contr. sal.BI] – si la opción está activada, el teclado acepta los códigos tipo CONTROLA SALIDAS “BI” DE PARTICIONES.

Controla salida MONO [Contr.sal.MONO] – si la opción está activada, el teclado acepta los códigos tipo CONTROLA SALIDAS “MONO” DE PARTICIONES.

Bloqueo de partición [Bloqueo partic] – si la opción está activada, la introducción del código tipo BYPASS TEMPORAL DE PARTICIÓN O GUARDIA ocasionará que se bloquee la partición armada (la violación de la zona pertenecida a la partición no activará la alarma). El tiempo de bloqueo está definido para la partición o el código (código de tipo BYPASS TEMPORAL DE PARTICIÓN).

Control de guardias [Contr.guardia] – si la opción está activada, la introducción del código tipo GUARDIA será registrada como ronda de guardia.

Disponible cambio de código [Cambio código] – si la opción está activada, el usuario puede cambiar su propio código utilizando el teclado.

Disponible reducción de tiempo de salida [Reduc.tiem.sal.] – si la opción está activada, el tiempo de salida de la partición será reducido presionando sucesivamente los botones  y  (si la opción REDUCCIÓN DE TIEMPO DE SALIDA está activada para la partición).

Señalización de alarma [Al.por tiempo] – si la opción está activada, el teclado indicará de una forma audible las alarmas durante TIEMPO GLOBAL DE ALARMA.

hasta cancelar [Al.hasta cance.] – si la opción está activada, el teclado indicará de una forma audible las alarmas hasta que se cancelen.

Señalización de tiempo de entrada [Tiempo entrada] – si la opción está activada, el teclado indicará de una forma audible la cuenta atrás del tiempo de entrada.

Señalización tiempo de salida [Tiempo salida] – si la opción está activada, el teclado indicará de una forma audible la cuenta atrás del tiempo de salida.

Señalización de demora de autoarmado [Demora autoarm.] – si la opción está activada, el teclado indicará de una forma audible la demora de autoarmado de la partición.

Señalización de introducción de código [Introd. código] – si la opción está activada, el teclado confirmará con un solo sonido la introducción del código. Esta señal es útil, si ocurre una demora entre la introducción del código y generación de la señal audible después de que la central verifique el código.

CHIME [Chime zonas] – si la opción está activada, si la opción está activada, el teclado confirmará con un solo sonido la violación de zonas con la opción CHIME EN MÓDULO activada pertenecidas a la partición gestionada por el teclado.

Sin bloqueo después 3 sabotajes – si la opción está activada, la función que reduce el número de alarmas de sabotaje activadas desde el módulo de extensión hasta tres está

desactivada (esta función impide la registraci3n m3ltiple de los mismos eventos y se refiere a las alarmas sucesivas y no borradas).

Confirmaci3n – es posible seleccionar si y c3mo el teclado de partici3n debe comunicarse con el usuario durante la utilizaci3n:

Falta – el teclado de partici3n no informar3 al usuario de ninguna manera sobre la ejecuci3n de la operaci3n o denegaci3n de ejecuci3n de la operaci3n.

Sonido – el teclado de partici3n informar3 al usuario de una forma audible sobre la ejecuci3n de la operaci3n o denegaci3n de ejecuci3n de la operaci3n.

Retroiluminaci3n – el teclado de partici3n informar3 al usuario con el parpadeo de la retroiluminaci3n de los botones sobre la ejecuci3n de la operaci3n o denegaci3n de ejecuci3n de la operaci3n.

Retroiluminaci3n – es posible definir c3mo funcionar3 la retroiluminaci3n de los botones:

Falta – la retroiluminaci3n de botones estar3 apagada constantemente.

Auto – la retroiluminaci3n de botones se encender3 despu3s de que se presione cualquier bot3n. Adem3s, puede ser activada, si un evento determinado aparece (ver: par3metro AUTOILUMINACI3N). La retroiluminaci3n est3 activada durante aprox. durante 40 segundos desde el momento de presionar el bot3n / aparecer el evento.

Permanente – la retroiluminaci3n de botones estar3 encendida constantemente.

Autoiluminaci3n – si la retroiluminaci3n se enciende autom3ticamente, es posible determinar si y cu3l evento activar3 la retroiluminaci3n:

No – la retroiluminaci3n de botones se activar3 3nicamente despu3s de que se presione cualquier bot3n.

Violaci3n de zona – la retroiluminaci3n de botones se activar3 adicionalmente cuando se viole una zona seleccionada.

Tiempo entrada de partici3n – la retroiluminaci3n de botones se activar3 adicionalmente cuando se inicie la cuenta atr3s del tiempo de entrada en la partici3n seleccionada.

Desbloquear puerta si incendio [Puerta m.incen.] – es posible definir si y cu3ndo la alarma de incendio ocasionar3 que se abra la puerta controlada por el teclado de partici3n (ocasionar3 que se active el rel3):

no [no abrir] – la puerta no se abrir3 en caso de alarma de incendio.

alarma fuego en partici3n [en m.incend.part] – la puerta no se abrir3 en caso de alarma de incendio en la partici3n a la que pertenece el teclado.

alarma fuego en objeto [en m.incend.obje.] – la puerta no se abrir3 en caso de alarma de incendio en el objeto al que pertenece el teclado.

alarma fuego [en cada incend.] – la puerta no se abrir3 en caso de alarma de incendio en el sistema de alarma.

4. Gest3n

4.1 Descripci3n de los diodos LED

| Diodo | Color | Descripci3n de indicaciones |
|---|----------|--|
|  | amarillo | parpadea – aver3a o memoria de alarma (el diodo se apaga cuando la partici3n est3 armada) |
|  | verde | centellea – partici3n armada parpadea – la cuenta atr3s del tiempo de salida se est3 ejecutando |
|  | rojo | centellea o parpadea – alarma o memoria de alarma |



La información sobre el armado puede ser anulada después de que transcurra el tiempo programado.

Cuando los diodos  y  parpadean alternativamente indican el tiempo de espera para introducir el segundo código durante el armado / desarmado del sistema con dos contraseñas.

Cuando todos los diodos parpadean por turno significa que no hay comunicación con la central de alarma.

4.2 Descripción de la señalización acústica

4.2.1 Sonidos generados durante la utilización del teclado



La señalización sonora puede ser activada o reemplazada por el parpadeo de la retroiluminación de las teclas (ver: apartado “Configuración”).

- 1 sonido corto** – pulsación de cualquier tecla numérica o confirmación de la introducción del código.
- 2 sonidos cortos** – aceptación del primer código durante el desarmado con dos códigos.
- 3 sonidos cortos** – señalización del:
 - comienzo del procedimiento del armado (en la partición hay tiempo para salida) o del armado (en la partición no hay tiempo para salida),
 - desarmado y/o borrado de alarma.
- 4 sonidos cortos y 1 sonido largo** – ejecución de la función confirmada.
- 3 pares de sonidos cortos** – el usuario debe cambiar su código.
- 1 sonido largo** – armado denegado (hay algunas zonas violadas en la partición o bien un fallo).
- 2 sonidos largos** – código desconocido.
- 3 sonidos largos** – función no disponible.

4.2.2 Señalización de eventos



Es posible definir cuales eventos serán señalados acústicamente (ver: apartado “Configuración”).

- 5 sonidos cortos** – violación de zona (CHIME).
- 1 sonido largo cada 3 segundos seguido por una serie de sonidos cortos durante 10 segundos y 1 sonido largo** – cuenta atrás del tiempo de entrada (si el tiempo es inferior a 10 segundos, únicamente la secuencia final de los sonidos cortos será generada).
- Secuencia de 7 sonidos de duración disminuyente, repetida cada tantos segundos** - cuenta atrás de la demora de autoarmado.
- 2 sonidos cortos cada segundo** – cuenta atrás del tiempo de entrada
- Sonido continuo** – alarma.
- Un sonido cada 2 segundos** – memoria de alarma.
- Un sonido largo cada segundo** – alarma de incendio.
- Sonidos muy cortos** – la puerta permanece abierta demasiado tiempo.

4.3 Funciones disponibles

4.3.1 Autorización de usuarios

La mayoría de las funciones está disponible sólo después de haber autorizado al usuario. La autorización está basada en el código de usuario. El código debería ser introducido

mediante las teclas numéricas. Por defecto, en la central de alarma se programa los siguientes códigos:

Código de servicio: 12345

Código de administrador del objeto 1: 1111



Cuando se actúe bajo coacción, es necesario, en vez de un código ordinario, utilizar el código tipo COACCIÓN.

4.3.2 [Código]*

Dependiendo del tipo de usuario y sus autorizaciones, de los ajustes del teclado y del estado del sistema de alarma, la introducción del código y su confirmación con el botón   ocasionará que una o varias funciones mencionadas a continuación se realicen:

- unlocking the door (activating the relay),
- desarmado de partición,
- borrado de alarma,
- conmutación de estado de salidas tipo 25. CONMUTADOR BI,
- activación de salidas tipo 24. CONMUTADOR MONO,
- confirmación de ronda de guardia,
- bloqueo temporal de partición.

La mayoría de las funciones mencionadas arriba está disponible después de haber activado para el teclado de partición la opción CERRADURA [GESTIÓN CERRAD.]. La disponibilidad de las funciones particulares depende también de otros ajustes del teclado de partición (p.ej. si el cierre realiza la función ON SI PARTICIÓN ARMADA [ARMAR], la mayoría de las funciones no está disponibles).

4.3.3 [Código]#

Dependiendo del tipo de usuario y sus autorizaciones, de los ajustes del teclado y del estado del sistema de alarma, la introducción del código y su confirmación con el botón   ocasionará que una o varias funciones mencionadas a continuación se realicen:

- comienzo de procedimiento de armado de partición / armado,
- desarmado de partición,
- borrado de alarma,
- conmutación de estado de salidas tipo 25. CONMUTADOR BI,
- activación de salidas tipo 24. CONMUTADOR MONO,
- confirmación de ronda de guardia,
- bloqueo temporal de partición,
- desbloqueo del acceso al cajero.

4.3.4 Armado rápido



Es posible armar el sistema sin autorización del usuario, si la opción ARMADO RÁPIDO está activada.

1. Seleccionar el modo de armado (apretar uno de los botones nacišnij:   – armado total;  – armado total + bypass;   – armado sin zonas interiores;   – armado sin zonas interiores y sin tiempo de entrada).
2. Apretar el botón  . Empezará el procedimiento del armado.

4.3.5 Activación de alarma desde el teclado



Es posible activar el alarma desde el teclado, si las respectivas opciones están activadas en los ajustes del teclado.

Alarma de incendio – apretar el botón  durante 3 segundos.

Alarma auxiliar – apretar el botón  durante 3 segundos.

Alarma pánico – apretar el botón  durante 3 segundos. Dependiendo de los ajustes del teclado de partición, si el alarma pánico audible (con señalización sonora de alarma) o silenciosa (sin señalización sonora de alarma).

4.3.6 Silenciamiento de alarma en el teclado

Apretar cualquier botón numérico. La señalización será silenciada por 40 segundos.

4.3.7 Cambio de código



Es posible que el usuario cambie su código, si la opción DISPONIBLE CAMBIO DE CÓDIGO [CAMBIO CÓDIGO] está activada.

1. Tocar y mantener presionado el botón  durante 3 segundos.
2. Cuando los diodos  y  empiecen a parpadear alternativamente, es preciso introducir el código actual y confirmarlo con el botón .
3. Cuando los diodos  y  empiecen a parpadear alternativamente, es preciso introducir el código nuevo y confirmarlo con el botón .

4.4 Gestión de teclado y requisitos de la normativa EN 50131

Si la central de alarma fue configurada conforme con los requisitos de la normativa EN 50131 para Grade 2 (INTEGRA) o Grade 3 (INTEGRA Plus):

- el teclado no indica alarma,
- el diodo  indica las alarmas sólo después de la autorización del usuario (después de la introducción del código),
- el parpadeo del diodo  significa que en el sistema hay una avería o alarma y las zonas están bloqueadas,
- el diodo  se apagará después de que transcurran 60 segundos (Grade 3),
- las funciones del armado rápido no están disponibles,
- el procedimiento de armado no puede ser iniciado, si hay zonas violadas en la partición o hay una avería en el sistema,
- la partición no será armada, si en el momento de finalización de la cuenta atrás del tiempo de salida:
 - en la partición hay zona violada que no fue violada cuando el procedimiento de armado se inició,
 - hay una avería que no existió cuando el procedimiento de armado se inició.

5. Especificación técnica

| | |
|--|------------------|
| Tensión de alimentación | 12 V DC ±15% |
| Consumo de corriente en modo de espera | 20 mA |
| Consumo máximo de corriente | 40 mA |
| Capacidad de salidas de relé (carga resistiva) | 2 A / 24 V DC |
| Clase ambiental según EN 50130-5 | II |
| Temperatura operacional | -10 °C...+55 °C |
| Humedad máxima | 93±3% |
| Dimensiones | 80 x 143 x 25 mm |
| Peso..... | 180 g |